

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 84 (1986)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Lehrlinge = Apprentis

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rubriques

## Esami federali per la concessione dei certificati di tecnico catastale

Gli esami federali per i tecnici catastali avranno luogo nell'autunno del 1986 secondo il regolamento decretato dal Dipartimento federale di giustizia e polizia il 30 giugno 1967.

Le domande d'ammissione con la menzione dei rami d'esame verranno indirizzate, unitamente alla ricevuta postale della tassa d'iscrizione già pagata di fr. 50.- (CP 30-520), alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna, fino al 30 giugno 1986 al più tardi.

La tassa d'esame è di fr. 300.- per ogni ramo. Conformemente all'articolo 5 del regolamento già citato, il candidato allegherà alla sua domanda i documenti seguenti: un certificato di buona condotta rilasciato dal comune di domicilio, un curriculum vitae e un attestato del datore di lavoro sul periodo di pratica compiuto.

Le domande giunte in ritardo o incomplete non saranno ammesse.

Gli esami avranno luogo a Berna dal 22 settembre al 3 eventualmente all'8 ottobre 1986. Berna, il 10 marzo 1986

Il Direttore delle misurazioni catastali:  
W. Bregenzer

## Eidg. Prüfungen für Ingenieur-Geometer

Im Herbst 1986 werden die praktischen Ingenieur-Geometer-Prüfungen durchgeführt. Anmeldungen sind mit der Postquittung über die bezahlte Anmeldegebühr von Fr. 50.- (PC 30-520) bis spätestens 31. Juli 1986 an die Eidg. Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten.

Der Anmeldung sind gemäss Art. 12 des Prüfungsreglements vom 2. 5. 1973 folgende Unterlagen beizulegen: Lebenslauf, amtlicher Ausweis über den Besitz des Schweizer Bürgerrechts (Heimatschein, Niederlassungsbewilligung oder Personenausweis usw.), Leumundszeugnis der Wohngemeinde, Detailnoten (Originale) über alle bestandenen theoretischen Vor- und Schlussdiplomprüfungen an der ETH, Zeugnisse der Arbeitgeber über die praktische Ausbildung auf dem bei der V+D zu beziehenden Sonderformular «Nachweis der Geometerpraxis». Diese Zeugnisse müssen detaillierte Auskunft über Art und Dauer der geleisteten Arbeiten sowie über Ferien, Urlaub, Krankheit und Militärdienst geben.

Die 12monatige Praxis muss bis Ende Juli 1986 abgeschlossen sein, um zur Prüfung zugelassen werden zu können.

Die Prüfungen finden in Bern vom 8. bis 19. evtl. 26. September 1986 statt.

Grabs, den 15. April 1986

Der Präsident der Eidg. Prüfungskommission:  
Ch. Eggenberger

## Examens fédéraux d'ingénieur géomètre

Les examens pratiques d'ingénieur géomètre auront lieu en automne 1986. Les demandes d'admission et la quittance du droit

d'inscription payé de fr. 50.- (CP 30-520) seront adressées à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berna, jusqu'au 31 juillet 1986 au plus tard.

Conformément à l'article 12 du règlement d'examen du 2. 5. 1973, les candidats joindront les documents suivants à leur inscription: un curriculum vitae, une pièce officielle attestant la nationalité suisse (acte d'origine, permis d'établissement ou certificat individuel d'état civil etc.), un certificat de bonnes moeurs délivré par la commune de domicile, des pièces originales justifiant la réussite de l'ensemble des examens théoriques à l'EPF, un certificat de chacun des employeurs concernant l'activité pratique à établir sur la formule spéciale fournie par la D+M et donnant des renseignements détaillés sur le genre et la durée des travaux exécutés, de même que sur les interruptions dues aux vacances, congés, maladie et service militaire.

Le stage pratique de 12 mois devra être achevé à fin juillet 1986 pour pouvoir être admis aux examens.

Les examens se dérouleront à Berna du 8 au 19 éven. au 26 septembre 1986.

Grabs, le 15 avril 1986

Le Président de la Commission fédérale d'examen:  
Ch. Eggenberger

## Esami federali per ingegneri geometri

Gli esami pratici per ingegneri geometri avranno luogo nell'autunno del 1986. Le domande d'ammissione e la ricevuta postale della tassa d'iscrizione già pagata di fr. 50.- (CP 30-520) verranno indirizzate alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna, fino al 31 luglio 1986 al più tardi.

Conformemente all'articolo 12 del regolamento d'esame del 2. 5. 1973, i candidati allegheranno i documenti seguenti alla loro iscrizione: un curriculum vitae, un documento ufficiale attestante la cittadinanza svizzera (atto d'origine, permesso di stabilimento o certificato individuale di stato civile ecc.), un certificato di buona condotta rilasciato dal comune di domicilio, i documenti originali comprovanti il superamento di tutti gli esami teorici alla SPF, i certificati dei datori di lavoro concernenti l'attività pratica sul formulario speciale della D+M. I certificati attestanti questa pratica devono informare esattamente sul genere e la durata dei lavori eseguiti come sulle interruzioni provocate da vacanze, malattia e servizio militare.

Per poter essere ammesso all'esame, la pratica di 12 mesi dovrà essere conclusa alla fine di luglio 1986.

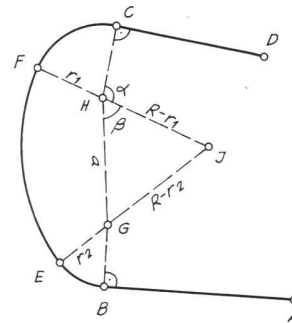
Gli esami avranno luogo a Berna dall'8 al 19 eventualmente al 26 settembre 1986.

Grabs, il 15 aprile 1986

Il Presidente della Commissione federale esaminatrice:  
Ch. Eggenberger

## Lehrlinge Apprentis

### Lösung zu Aufgabe 3/86 Solution du problème 3/86



$$B \rightarrow A \quad Az = 104.832^\circ$$

$$B \rightarrow G \quad Az = 4.832^\circ, d = 8m$$

$$G: \quad y \ 12.307, \quad x \ 12.777$$

$$C \rightarrow D \quad Az = 112.816^\circ$$

$$C \rightarrow H \quad Az = 212.816^\circ, d = 10m$$

$$H: \quad y \ 12.000, \quad x \ 30.002$$

$$H \rightarrow J \quad Az = 12.816^\circ + \alpha = 126.196^\circ$$

$$H \rightarrow G \quad Az = 198.865^\circ, \quad a = 17.228m$$

$$\beta = Az \ H \rightarrow G - Az \ H \rightarrow J = 72.669^\circ$$

$$(R-r_2)^2 = a^2 + (R-r_1)^2 - 2a(R-r_1)\cos\beta$$

$$R^2 - 2Rr_2 + r_2^2 = a^2 + R^2 - 2Rr_1 + r_1^2 - (2Ra - 2ar_1)\cos\beta$$

$$2Rr_1 - 2Rr_2 + 2Ra\cos\beta = r_1^2 - r_2^2 + 2ar_1\cos\beta + a^2$$

$$R(2r_1 - 2r_2 + 2a\cos\beta) = r_1^2 - r_2^2 + 2ar_1\cos\beta + a^2$$

$$R = \frac{r_1^2 - r_2^2 + 2ar_1\cos\beta + a^2}{2r_1 - 2r_2 + 2a\cos\beta} = 25.963m$$

$$J: \quad y \ 26.631, \quad x \ 23.617$$

$$F: \quad y \ 2.835, \quad x \ 34.002$$

$$E: \quad y \ 5.928, \quad x \ 7.950$$

\*Diese Koordinaten sind ohne Angaben des Lösungsweges zu rechnen.

\*Les coordonnées sont à calculer sans indications pour la solution du problème.

Hans Aeberhard

## Internationale Organisations Organisations internationales

### Organisationsform der nichtstaatlichen internationalen geodätischen Zusammenarbeit seit 1864

Die erste internationale geodätische Konferenz fand 1864 in Berlin statt. Ein von J.J. Baeyer 1861 ausgearbeiteter Bericht «Ent-